

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

Quarante-cinquième session du Comité permanent
Paris (France), 19 – 22 juin 2001

Rapports

MANUEL D'IDENTIFICATION (RESOLUTION CONF. 11.19)

1. Conformément à la résolution Conf. 11.19, paragraphe g), le Secrétariat soumet un rapport d'activité concernant la production du manuel d'identification.
2. L'Annexe donne la liste des fiches envoyées en 2000, de celles qui sont prêtes ou qui sont en cours de révision, de traduction, de mise en page ou de préparation.
3. L'origine des fiches est indiquée sous la langue originale dans laquelle elles ont été fournies.
4. Le Secrétariat a chargé l'ancien correcteur du manuel d'identification, Monsieur J.-P. Biber, de passer en revue l'ensemble des volumes sur la faune afin de déterminer quelles fiches devraient être mises à jour et lesquelles restent à traduire en français et en espagnol. L'autorité scientifique de l'Espagne se charge des fiches pour la version espagnole.
5. Le Secrétariat prévoit de placer le manuel d'identification sur le site de la CITES sur Internet. Il étudie actuellement la meilleure manière de procéder.

Fiches du manuel d'identification envoyées aux Parties entre la CdP11 et le 31 mars 2001

Faune

Anglais

Accipitridae: 97 espèces (fournies par l'organe de gestion de la Suisse)

Guide d'identification de l'ivoire et de ses substituts: 36 pages (réimpression)

Français

Accipitridae: 78 espèces

Bucerotidae: 28 espèces

Guide d'identification de l'ivoire et de ses substituts: 36 pages

Espagnol

Guide d'identification de l'ivoire et de ses substituts: 36 pages

Flore

Anglais

Identification des bois: Introduction (24 pages) et 6 espèces

Fiches qui seront envoyées en 2001

Faune

Anglais

Accipitridae: 1 espèce

Cetorhinus maximus: 5 pages

Français

Cercopithecidae: Remarques générales: 2 pages

Procyonidae: Remarques générales (2 pages) et 1 espèce

Equidae: Remarques générales (2 pages) et 2 espèces

Tayassuidae: 2 espèces

Hippopotamidae: 1 espèce

Accipitridae: 42 espèces

Cetorhinus maximus: 5 pages

Flore

Français

Identification des bois: Introduction (24 pages) et 6 espèces

En cours de révision et de mise en page

Faune

Chamaeleonidae: environ 120 fiches (anglais et français) (préparées par l'organe de gestion de l'Allemagne)

Flore

Identification des bois: Introduction (24 pages) et 15 espèces (espagnol) (fournies en espagnol par l'autorité scientifique de l'Espagne); 9 espèces en anglais et en français

Identification des Cactaceae sur la base des caractéristiques morphologiques (environ 40 pages) en anglais et en espagnol (travail fait par contrat avec le Secrétariat)

Identification des cycadales sur la base des caractéristiques des feuilles (environ 20 pages, y compris les illustrations en couleurs) en anglais et en espagnol (fiches fournies par l'organe de gestion de la Suisse)

Plantes médicinales: 18 espèces (17 par l'autorité scientifique de l'Allemagne et une par l'organe de gestion de la Chine)

En cours de traduction

Flore

Français

Identification des Cactaceae sur la base des caractéristiques morphologiques (environ 40 pages)

En préparation

Faune

Anglais

39 espèces d'oiseaux (organe de gestion de la Suisse)

Flore

Anglais

22 espèces d'*Aloe* (organe de gestion de la Suisse)

11 fiches sur diverses espèces (autorité scientifique des Etats-Unis d'Amérique)